

# Tipps rund ums Geld

## Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.

Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird alles schwieriger.

Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.

## نصائح حول النقود

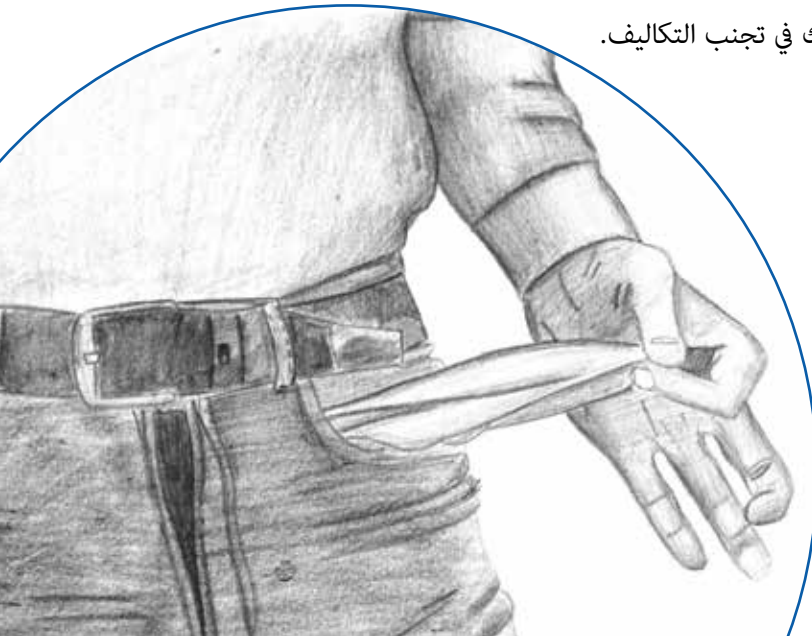
### هل أنت جديد في ألمانيا؟

الحياة هنا في بعض الأحيان معقدة ومكلفة.

المال ليس كل شيء في الحياة ولكن مع مشاكل المال يصبح كل شيء أكثر صعوبة.

لذلك نريد مساعدتك في تجنب التكاليف.

Deutschland  
im Plus



# Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App** „Mein Budget - Ausgaben im Griff“.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen und den Budgetplaner downloaden.



# خطة الميزانية

كم هو دخلك الشهري (الدخل)؟

وماذا تصرف (المصروف)؟

تطبيق "الميزانية تحت السيطرة" المجاني يتيح لك تخطيط ميزانيتك وكتابة دخلك ومصروفك

iOS

أيفون



Android

سامسونج



لتحميل هذا التطبيق كل ما عليك القيام به هو فقط مسح الباركود بهاتفك

# Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter [www.aboalarm.de](http://www.aboalarm.de).

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



# العقود

عليك أن تقرأ العقد بعناية.

لا توقع أي عقد قبل فهم كل شيء ، وإن لم تفهم إحدى البنود فيجيب عليك السؤال والإستفسار.

إذا كنت ترغب بعدم تمديد العقد، قم بتدوين ملاحظة بفترة إنتهاء العقد (على سبيل المثال شهر قبل إنتهاء مدة إلغاء العقد).

إن لم تقم بإلغاء العقد فقد يتم التجديد تلقائيا

هنا تتوفر بعض النماذج لإنهاء العقد

اضغط <http://www.aboalarm.de/>

لا تشتري أي شي من الباعة المتجولون.

في ألمانيا يستطيع المشتري إلغاء العقد خلال فترة ١٤ يوم من تاريخ التوقيع

# Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen? (Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

## Tipps:

- ① Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ① Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ① Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter



# الهاتف المحمول

قارن العروض المختلفة واسأل نفسك الأسئلة التالية:

« هل يلبي هذا الهاتف المحمول والعقد إحتياجاتك؟

(المكالمات الدولية ، استخدام الإنترنت)

« هل السعر ثابت؟

« ماهي تكلفة الدقيقة الواحدة للإتصال الدولي؟

الخيار الأفضل هو البطاقة مسبوقة الدفع ، لأنك تستطيع فقط إستخدام الأموال التي قمت بشحنها.

نصائح :

★ كن حذرا مع الأرقام الخاصة لأنها باهظة التكلفة

★ تأمين على الهاتف المحمول ليس ضروريا ويكلف فقط المزيد من المال

★ في حال فقدان الهاتف المحمول، قم بحظر بطاقتك من قبل الشركة المانحة

إذا كنت ترغب فقط في استخدام الوظائف المجانية لإحدى التطبيقات فيمكنك

حظر عمليات **الرشاء داخلا لتطبيق** على هاتفك المحمول

قم بإعداد الطرف الثالث (إعدادات الأطراف الخارجية) أيضا إنه يحميك من

الاشتراكات، والتي غالبا ما تكون نفرة واحدة كافية لذلك

قم بمسح الباركود وشاهد مقطع الفيديو



عمليات الرشاء داخل التطبيق



الطرف الثالث

# Einkaufen

**Vergleiche die Preise:** Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und https://-Zeichen.

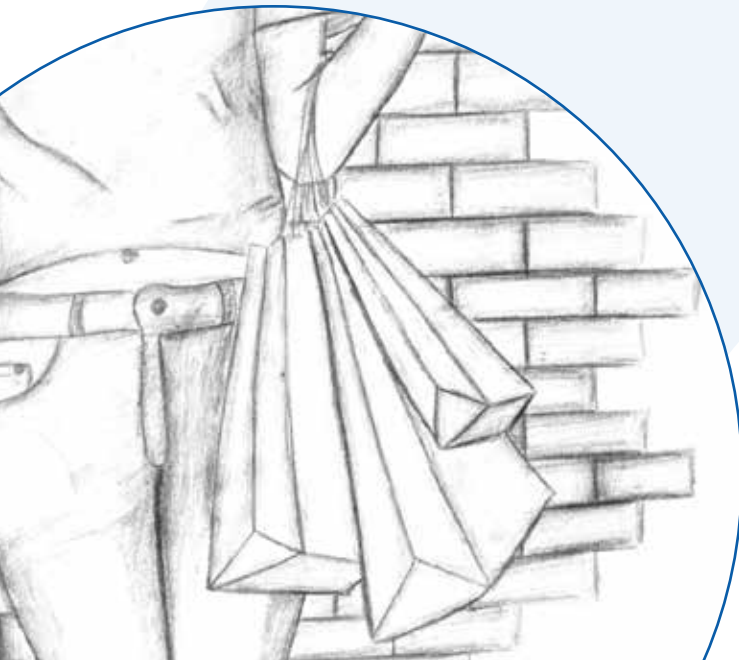
Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen?

Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent). Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben.**

**Nicht** an **öffentlichen Computern** online einkaufen.





# التسوق

**قارن الأسعار:** غالبا ما تكون المنتجات الرخيصة في أسفل رف إذا كنت تشتري عبر الإنترنت، فيجب عليك الانتباه لمقدم الخدمة واحرص على الشراء من مواقع **مضمونة**

على سبيل المثال مواقع التي تحتوي على <https://> في بداية الرابط ادفع دائما عن طريق الفاتورة، الخصم المباشر أو PayPal **بدون دفع مسبق**

هل ترغب بمشاهدة فيلم او تحميل الموسيقى؟

استخدم البرامج العادية دون تنزيلات غير قانونية (**مثل التورنت**) في البداية يظهرون مجانا، لكن في ألمانيا يجب على الشخص دفع غرامة في حال تنزيل موسيقى او أفلام بشكل غير قانوني

هام جدا: لا تقم مطلقا بتمرير رقم الرمز أو رقم التعريف الشخصي لا تتسوق عبر الإنترنت من أجهزة الكمبيوتر العامة (**مقاهي الإنترنت**)

# Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

**Internet, Telefon** und Rundfunkbetrag müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



# الشقة (المنزل)

شقة للإيجار بارد إيجار فقط أو إيجار دافئ، (إيجار + ماء + تدفئة) محدد.  
يتم دفع الكهرباء إضافية.

يجب أيضًا دفع رسوم الإنترنت والهاتف والبث بشكل إضافي، يمكنك الحصول على إعفاء من رسوم البث إذا كان لديك دخل منخفض (GEZ) عند الانتقال ، غالبًا ما يتعين دفع وديعة للمالك (نقود التأمين)، وعادة ما تكون من 2 إل 3 إيجارات أساسية، عند مغادرتك (النقل إلى شقة ثانية) ستستعيد نقودك إذا تركت الشقة بشكل صحيح

يرغب المالك في:

## « معلومات SCHUFA »

نصيحة: اطلب فقط تقرير ائتمان مجاني لمرة واحدة، ولا يوجد به اشتراك أو تكاليف  
« شهادة إعفاء من الديون الإيجار (من مكتب الرعاية الاجتماعية)  
« إثبات الدخل إذا لزم الأمر عقد شهادة تحويل الإيجار من مركز التوظيف (مكتب العمل) أو عقد العمل  
« صورة من (تصريح الإقامة)

# Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

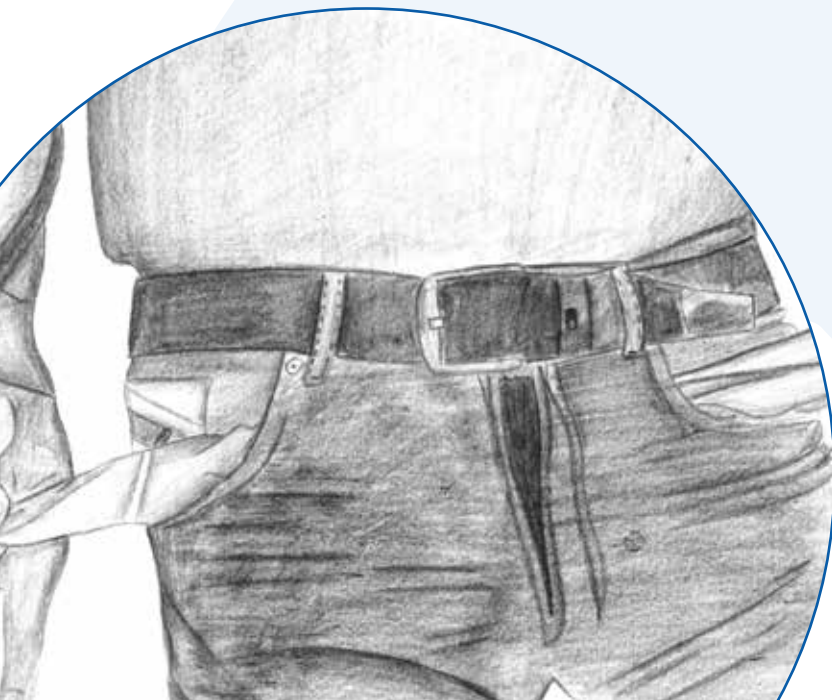
**Beratungshotline: 0800/5035851**

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

**Online-Schuldnerberatung:**

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



# مساعدة في الديون

يمكن ان تحدث الديون المفردة  
لأي شخص وتسبب الكثير من  
القلق لأولئك المتضررين

الخط الساخن للنصائح **0800/5035851**  
من الإثنين للجمعة: من الساعة 10:00 حتى 13:00 ظهرا  
الثلاثاء والخميس أيضا من الساعة 15:00 حتى الساعة 18:00

إستشارات الديون عبر الإنترنت  
<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



# Notizen

# ملاحظات

**Deutschland im Plus –  
die Stiftung für private Überschuldungsprävention**

Beuthener Str. 25 | 90471 Nürnberg

Telefon 0911/9 23 49 50

Telefax 0911/9 23 23 42

info@deutschland-im-plus.de

[www.deutschland-im-plus.de](http://www.deutschland-im-plus.de)

[www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus](https://www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus)

<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>

<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

Illustrationen: © Amin Hosseinzade

Wir danken Amin Hosseinzade (15 Jahre), der in Zeiten der Pandemie so kreativ war und unsere Flyer so schön gestaltet hat.

Danke auch an den jmd Köln der KJA Köln gGmbH  
für die Unterstützung!

#coronamachtkreativ

